

UCHWAŁA Nr XXX/43/2005  
RADY MIEJSKIEJ W KISIELICACH  
z dnia 25 sierpnia 2005 roku

**w sprawie : podpisania umowy o współpracy partnerskiej z Gminą Priekule  
w Republice Litewskiej.**

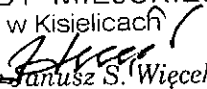
Na podstawie art.18 ust. 2 pkt 12a ) ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym .  
( Jednolity tekst : Dz.U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zmianami )

**Rada Miejska w Kisielicach uchwala, co następuje :**

§ 1. Akceptuje się projekt umowy o współpracy partnerskiej pomiędzy Gminą Kisielice i Gminą Priekule w Republice Litewskiej, o treści, jak w załączniku do niniejszej uchwały.

§ 2. Rada Miejska w Kisielicach upoważnia Burmistrza Kisielic Pana Tomasza Koprowiaka do podpisania w imieniu Gminy Kisielice umowy wymienionej w § 1., w terminie uzgodnionym z władzami Gminy Priekule .

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

PRZEWODNICZĄCY  
RADY MIEJSKIEJ  
w Kisielicach  
  
~~mgr~~ Janusz S. Więcek

**UMOWA  
O WSPÓŁPRACY PARTNERSKIEJ  
POMIĘDZY  
GMINĄ KISIELICE – RZECZPOSPOLITA POLSKA  
A GMINĄ PRIEKULE - REPUBLIKA LITEWSKA**

**W celu : wzajemnego poznania tradycji i kultury, nawiązania współpracy w dziedzinach związanych z zadaniami samorządu gminnego, a zwłaszcza oświatą, sportem, kulturą, turystyką, gospodarką komunalną, ochroną środowiska, opieką społeczną ;  
wspierania i ułatwiania bezpośrednich spotkań między mieszkańcami, członkami stowarzyszeń, innych organizacji i instytucji działających w obu gminach**

**Burmistrz Kisielic oraz Mer Gminy Priekule**

**zawierają następujące porozumienie o współpracy partnerskiej :**

**§ 1. Przedmiotem współpracy Gminy Kisielice i Gminy Priekule będą sprawy związane z funkcjonowaniem samorządu gminnego.**

**§ 2. Współpraca będzie realizowana poprzez :**

- wymianę i udostępnianie informacji, publikacji, materiałów statystycznych i innych dokumentów interesujących obie strony i nie podlegających ochronie,
- wzajemne wizyty oraz wymianę pracowników gminnej administracji publicznej gminnych jednostek organizacyjnych , innych organizacji i instytucji działających na terenie obu gmin ( np. Staży Pożarnych, organizacji pozarządowych , w tym stowarzyszeń i fundacji, mieszkańców obu gmin,
- inne formy wzajemne uzgodnione przez strony,
- przygotowywanie i realizacje różnego rodzaju wspólnych projektów i programów dotyczących inwestycji, produkcji, edukacji, turystyki i innych dziedzin, zgodnie z wymaganiami Unii Europejskiej,

**§ 3. Obie gminy, w realizacji współpracy, będą kładły szczególny nacisk na :**

- ułatwianie prywatnych kontaktów i wizyt mieszkańców obu gmin,
- współpracę szkół i związaną z tym wymianę wakacyjną uczniów,
- kontakty między instytucjami, organizacjami pozarządowymi, w tym stowarzyszeniami kulturalnymi, sportowymi, społecznymi, socjalnymi, młodzieżowymi,
- kontakty między miejscowymi zakładami pracy, organizacjami gospodarczymi.

**§ 4. W celu inicjowania, wspierania i koordynacji działań związanych ze współpracą i partnerstwem obie strony powołają - w/g swojego uznania – odpowiednią komisję lub inne gremium, w skład którego wejdą obok przedstawicieli organów gminy**

również przedstawiciele szkół, stowarzyszeń, zainteresowani mieszkańcy.

**§ 5. Strony zobowiązują się do informowania swoich społeczności o współpracy poprzez lokalną prasę, radio, itp.**

**§ 6. Jeżeli jakakolwiek forma współpracy będzie powodowała skutki finansowe dla którejś ze stron, powinny być zawierane w takich przypadkach szczegółowe umowy.**

**§ 7. Porozumienie zostaje zawarte na czas nieokreślony.**

**§ 8. Porozumienie zostało sporządzone w 6 egzemplarzach, po dwa w języku polskim dwa w angielskim i dwa w litewskim. Każda ze stron otrzyma egzemplarz w języku polskim, angielskim i litewskim.**

**Kisielice, sierpień 2005r.**

**W imieniu stron :**

**Burmistrz Kisielic**

**Mer Gminy Priekule**